

## 雙語教育的師資先決與師培改革

王力億

國立臺灣師範大學課程與教學研究所副教授

### 一、導言

2016 年 5 月，蔡英文領導下的臺灣政府宣布新南向政策（New Southbound Policy, NSP），冀望藉此經貿策略強化與東南亞十國、南亞六國、澳洲與紐西蘭的經濟與文化關係（New Southbound Policy Promotion Plan, 2016）。2017 年 1 月，國家發展委員會（National Development Council, NDC）公布 2017-2020 國家發展計畫（National Development Plan, NDP），最終目標是希望藉由刺激投資與實施結構性改革來提升國家經濟。就實施結構性改革而言，重點改革項目包括透過強制性調整拉近國內產業實務與國際標準的距離、營造對創新更友善的商業環境、吸引外國人才以及進行財政與稅務改革來促進財經科技的發展。自此，行政院各部會相繼提出多項政策、配合這些重點改革項目的執行。其中之一即為臺灣將在 2030 年成為雙語國家（“Cabinet approves 2019,” 2018; “NDC rolls out,” 2017）。2018 年 12 月，前行政院長、現任副總統賴清德宣布「2030 年臺灣成為雙語國家」政策並且揭示此政策的兩個目標：提升國家競爭力以及培植國民的英文能力（NDC, 2018a）。同時，NDC 也發布「2030 發展臺灣成為雙語國家藍圖」，闡述為達成「雙語臺灣」所採取的 8 項一般策略與 16 項個別策略。其中，一般策略聚焦於政府各部門機關單位服務與文件的雙語化；個別策略的重心則在企業與勞動市場英文能力的提升（NDC, 2018a）。在此藍圖中，多項英語教育政策改革方案亦被提出，以配合臺灣教育體制雙語化的質變。這些改革方案橫跨學前教育、義務教育以及高等教育等不同階段英語教學與學習的多個面向，也涵蓋從課程到教學、從教材到數位科技以及從師資培育到教師支持系統等各種議題。其中引發高度關注的方案之一，即為在公立小學與中學全面推廣雙語課程（NDC, 2018a; 2018b）。

佔據著臺灣 2017-2020 國家發展計畫的戰略性地位，「2030 臺灣成為雙語國家」的政策願景揭露了雙語教育大步前行的必然，也提升了英文在義務教育體制中的位階。從政策的角度思考，臺灣年輕一代國民的英語能力在提升這個國家未來的全球競爭力的工作上扮演關鍵的角色；透過體制性的雙語教育來提升國民的英語能力雖為邏輯無誤的手段；然而，雙語將行，師資先決。

### 二、師資先決

師資先決，是指師資的數量與質量將成為臺灣體制性雙語教育成敗的先決要件。從數量上評估，目前公立國民小學與中學（含國中與高中）的本國籍現職英文教師約 17,000 人，另外經由教育部與各縣市地方政府延攬之外籍英文教師約

700 人 (Lin, 2018)。在考量未來國小英文課可能全面向下延伸至一年級、國中與高中由英文領域教師主導或配合之校本彈性課程大幅增加下，各教育階段英文教師的數量將捉襟見肘。另外，就英文科以外的其他科目而言，現階段在師培教育雙主修或輔修英文之教師亦在少數，不足以因應未來各科目全面實施雙語教學之師資需求。從質量上來看，各科教師歷經數年師資培育訓練與在職專業發展訓練，在其專業科目有其準備度與成熟度，但是面對雙語教學，各科教師英文能力卻成為影響教師效能的變數。目前，因應雙語教育政策腳步較為積極之臺北市、臺南市等相關教育局處在近年均已開始投入資源與經費，提供中等學校非英文科之各科教師為期數小時至數日不等之工作坊、講座與培訓班等在職訓練。然而，若以具備以中、英文教授專業科目之能力所需之內容知識 (Content Knowledge)、課室英文 (Classroom English)、教學法 (Pedagogy) 與課程設計 (Curriculum Design) 等教師知能一一審視，短期在職訓練並無法提供教師有效支援。以在現今 108 課綱框架下、教授高中一年級地理科等高線地形圖判讀方法為例，進行雙語教學之地理科教師不僅需了解等高線、海拔高度、比例尺等內容知識的英文字彙外，也必須能掌握分發附有圖例的講義、下達分組討論規則等課室英文的運用能力，更必須具備以英文執行討論教學法最後總結歸納階段的表達能力，並且能在課程大綱中以英文說明該教學主題在課程架構與特定教學單元中的角色與功能，並且清楚描述該主題所設定之學習表現與規畫之學習活動。這些種種所需之教師專業知能，對於絕大多數非英文本科出身的教師而言，很難在短時間內能夠掌握或操作。平心而論，現今各局處提供的在職訓練課程在時間長度上與涵蓋廣度上均力有未逮。

### 三、師培改革

師資先決將為臺灣雙語教育的未來定調，戰術性的師資培育改革刻不容緩。所謂戰術性，指的是因應上述論及的數量不足與質量不佳兩項師資先決的變因，在改革舉措上進行高度針對性的回應。以下三項師培改革方向均具有此戰術性基因，包括：

- (1) 增加師資培育大學各系所全英語及雙語授課數量，營造雙語師培養成環境
- (2) 協助師資培育大學採取更彈性的修讀機制，將學習自主權交還給師培生
- (3) 鼓勵師資培育大學積極向在臺外籍生尋才納才，創造更大外籍生投入師培的空間

首先，師資培育大學各系所必須提供師培生更多全英及雙語授課的課程供其修讀，尤其是與小學及中學的授課科目有緊密關聯的系所。目前，即使是在已有開設全英文授課多年經驗的臺灣大學、成功大學、清華大學與交通大學等，全英文授課的課程佔所提供的總課程數量的比例仍低於 10% (Windham, 2018)。在國

內的多所師資培育大學，僅有部分系所提供全英授課的課程，且修讀學生多以外籍生為主。在師資培育課程架構中，有提供全英文授課的必修及必選修課程更是寥寥可數。對於大多數以中文為母語的本國籍師培生而言，持續性地沉浸與習慣在以英文作為第二外語(English as a Foreign Language, EFL)的師養成環境(包含試教與實習)，能提供教師自我效能感(Teachers' Self-Efficacy)的最重要效能來源(即，精通經驗，Mastery Experiences)，進一步提升教師教學效能(Bandura, 1986; 1997)。教育部與師資培育大學不應該天真地期待師培生們在欠缺全英或雙語師培課程學習經驗的情況，卻能在未來進行高品質的雙語教學。他們也不應該樂觀地假設這些未來的教師們因為會有外籍師資的搭配，而能「在工作中學習」(Wang & Lin, 2014)。而要加速師資培育大學各系所及師培課程廣設全英及雙語課程的腳步，必須對有能力開設這些課程的師資培育者提供有效誘因，最實際做法即是減少其授課時數與差異化其薪資。

其次，師資培育大學必須採取更彈性的修讀機制，還給師培生原本就屬於他們的學習自主權。具體來說，目前師資培育大學對於轉系、雙學位、雙主修與輔系等等的相關規定，必須重新被檢視與修訂。舉例而言，依照目前一些師資培育大學的規定，師培生要升上大二才能申請轉系；而大二的師培生若要選擇另外一個科系修讀雙學位，他們在原科系的成績必須在該系同年級全數學生的排名前20%之內(依據大一學年成績單)，方才符合申請資格。當然，對於這些規定，教育部與師資培育大學都可以毫無疑慮地搬出法令、提出解釋。然而，我們究竟是在什麼樣的實證基礎上，會認為只有在師培生順利修讀完一年美術系的課程之後、再去探索英文系的課程知識才是合適的？我們又有多大的信心，去斷定大一在歷史系成績不佳的師培生，不會有高度的動機與足夠的能力去應付大二英文系的課業？除此之外，各系所對於轉系考資格、名額與修業年限之相關限制亦應該被重新審視。原則一致：將學習自主權還給師培生。對於對未來雙語教育有志趣的師培生，應該用更彈性的修讀機制給予協助，而非以重重的僵化限制讓其無助。

最後，目前在臺灣各大專院校就讀的外籍生可以成為雙語教育的可用之軍。近二十年來，教育部與各地方政府積極透過各種官方與非官方管道招募外籍英語教師。然而，由於無法提供具備足夠誘因的薪資與合約條件，最終實際來臺任職的外師人數與原先預定所需外師員額之間存在著持續性的落差(Wang & Lin, 2013)。對於擁有完整師培訓練且在他們自己國家已經是合格教師的外籍教師而言，其實很容易理解為什麼他們不願意為了一張薪資平平且是短期教職的合約來到臺灣任職。相較於透過各種管道招募而來的外籍英語教師，目前在臺灣各大專院校就讀的外籍生，雖然他們當初選擇到臺灣求學的原因各有不同，但最後來到台灣的決定透露了他們對於在這裡生活的興趣與意願。這些外籍生因為在臺灣的學習與生活經驗，對於我們的教育體制、教學環境、學校文化與學生特性等，會

有一定的熟悉度。而此種熟悉度，與英語作為外國語言（English as Foreign Language, EFL）教師的教學效能息息相關（Jenkins, 2006; Kirkpatrick, 2006）。若再加上原本對英文這個語言的掌握能力，這些外籍生如果在畢業後願意繼續留在臺灣展開教職生涯，他們可以成為臺灣雙語教育現場優秀的即戰力。雖然，由於這些外籍生未必都是來自於以英語為母語的英語系國家，來自於篤信「標準英文（Standard English）」與「母語規準（Native Speaker Norms）」（Kirkpatrick, 2006; Norton, 1997）的教育部官員與師資培育者的反彈聲浪已經可以預見。然而，全球英語教學的浪潮與英語文師資優劣的判讀，早已跳脫出「母語至上」的窠臼（Jenkins, 2006; McKay, 2006）。目前在臺灣各大專院校就讀大學部、研究所與語言課程的外籍生總數約 64,000 人（Department of Statistics, 2019）。教育部與師資培育大學應該更積極地在國內尋才納才，鼓勵有意願在畢業後繼續留在臺灣投入教職的外籍生投入師資培訓課程，並且協助其後續教職的協調與分發。

#### 四、結語

從政策的觀點，「2030 臺灣成為雙語國家」在臺灣當代國家發展計劃裡佔據著戰略性地位，攸關國家競爭力；雙語教育是邁向這個願景的重要環節，藉由拉高英文在義務教育裡的位階，冀望能提升臺灣年輕一代英文能力。在此脈絡下，雙語師資之數量與質量成為攸關雙語教育成敗的先決要件，而師資培育改革必須做出高針對性的回應。這些回應應該包括增加更多的全英及雙語授課數量、採取更彈性的修讀機制以及更積極地向在臺外籍生尋才納才。這些回應與許多現行的法規直接衝突，教育部與師培大學應重新審視其固有思維與作法。客觀而言，「2030 臺灣成為雙語國家」是相當有野心的政策願景，雙語教育也將開始重新雕塑臺灣義務教育的樣貌。既立願景，何慮現規；既稱改革，理當大破。面對即將風貌丕變的臺灣教育現場，教育部與師培機構也應該準備好作出回應。

#### 參考文獻

- Bandura, A. (1986). *Social foundations of thought and action: A cognitive theory*. New York: Prentice-Hall.
- Bandura, A. (1997). *Self-efficacy: The exercise of control*. New York: W. H. Freeman.
- Council approves program to invest US\$17.7m to raise English proficiency. (2009, April 22). *Taipei Times*. Retrieved from <http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2009/04/22/2003441741>

- Department of Statistics (2019). *Number of foreign student enrollment in universities*. Ministry of Education. Retrieved from [http://stats.moe.gov.tw/files/important/OVERVIEW\\_N15.pdf](http://stats.moe.gov.tw/files/important/OVERVIEW_N15.pdf)
  
- Guidelines for New Southbound Policy (2016). Taipei Economic and Cultural Office in Brunei Darussalam. Retrieved from [https://www.roc-taiwan.org/bn\\_en/post/644.html](https://www.roc-taiwan.org/bn_en/post/644.html)
  
- Jenkins, J. (2006). Current Perspectives on Teaching World Englishes and English as a Lingua Franca. *TESOL Quarterly*, 40(1), 157-181.
  
- Kirkpatrick, A. (2006). Which Model of English: Native-speaker, Nativized or Lingua Franca? In R. Rubdy & M. Saraceni (Eds.), *English in the world: global rules, global roles* (pp. 71-84). London: Continuum.
  
- Lin, Rachel (2018, October 8). English class hours, bilingual classes to be increased. *Taiwan News*. Retrieved from <http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2018/10/08/2003701963>
  
- McKay, S. L. (2006). EIL Curriculum Development. In R. Rubdy & M. Saraceni (Eds.), *English in the world: Global rules, global roles* (pp. 114-129). London: Continuum.
  
- NDC rolls out 2017-2020 national development plan (2017, January 24). *Taiwan Today*. Retrieved from <https://taiwantoday.tw/news.php?unit=2,6,10,15,18&post=110699>
  
- National Development Council (2018a). *Blueprint for developing Taiwan into a bilingual nation by 2030*. National Development Council. Retrieved from [https://www.ndc.gov.tw/en/Content\\_List.aspx?n=D933E5569A87A91C&upn=9633B537E92778BB](https://www.ndc.gov.tw/en/Content_List.aspx?n=D933E5569A87A91C&upn=9633B537E92778BB)
  
- National Development Council (2018b). *Taiwan launches the policy of developing Taiwan into a bilingual nation by 2030 and deregulates bilingual education*. National Development Council. Retrieved from [https://bilingual.ndc.gov.tw/sites/bl3/files/news\\_event\\_docs/press\\_release\\_on\\_december\\_6\\_2018.pdf](https://bilingual.ndc.gov.tw/sites/bl3/files/news_event_docs/press_release_on_december_6_2018.pdf)
  
- New Southbound Policy Promotion Plan (2016). Department of Information

Services, Executive Yuan. Retrieved from <https://www.ey.gov.tw/otnen/64C34DCA8893B06/a0e8fd0b-a6ac-4e80-bdd4-16b4cf999b49>

- Norton, B. (1997). Language, identity, and the ownership of English. *TESOL Quarterly*, 31(3), 409-429.
- Wang, L. Y., & Lin, T. B. (2013). The representation of professionalism in native English speaking teachers recruitment policies: A comparative study of Hong Kong, Japan, Korea and Taiwan. *English Teaching: Practice and Critique* 12(3), 5-22.
- Wang, L. Y., & Lin, T. B. (2014). Exploring the identity of pre-service NNESTs in Taiwan: A social relationally approach. *English Teaching: Practice and Critique* 13(3), 5-29.
- Windham, T. Q. (2018, May 30). Taiwan's top universities under investigation for substandard English course offerings. *Taiwan News*. Retrieved from <https://www.taiwannews.com.tw/en/news/3443986>

